

編譯／仲美藍

中國奇風異俗

眾文圖書公司印行

編譯序

小時候，我們常在大人口中的神話世界裏找尋問題的答案，諸如：為什麼家家戶戶在新年都要貼春聯呢？元月十五日為什麼要吃元宵及猜燈謎？端午節划龍舟及吃粽子又是怎麼一回事呢？原來，許多傳承下來的風俗與習慣是源自淒美的愛情、發人深省的忠孝節義之行或隱含因果循環終有報的警世之語在內。

「洩憤創燈謎」中，王少因不滿趨炎附勢的「白面虎」嫌貧愛富的作風，而以「頭尖身細白如銀，論秤沒有半毫分，眼睛長到屁股上，光認衣裳不認人」(射——針)來諷刺他，結果流傳至今卻成了元宵節少不了的助興活動；民間盛傳著「竈王爺本姓張，一年一碗雜穀麵湯」，原來竈王爺是個薄情郎呢！善良船夫與畫中美女編織出虎頭鞋的由來；絕美仙女與王小驢除蛇精與蓋頭紅的起源有關。

當我知道許多風俗習慣的源起或為瑰麗浪漫的情話，或為令人掬淚的人神之戀、名垂千古的史話……等時，深深為其吸引，因此，興之所至而著手編譯了這本名之為「中國奇風異俗」的書，欲與讀者們更進一步地探尋這許許多多神話般的起源。

仲美藍

一九九〇年五月

目次

全年節慶·····	三
除夕鐘聲辭舊歲·····	四
臘月街景·····	四
春聯·····	八
桃符的由來·····	一一
孔子與對聯·····	一四
討個吉利好過年·····	一六
春節的由來·····	二一
「年」的傳說·····	二二
守歲·····	二四
竈王奶奶和除夕·····	二六

元宵節·····	二八
洩憤創燈謎·····	三一
「元宵」的起源·····	三三
掛燈籠的傳說·····	三六
少數民族的春節·····	三八
二月二日龍擡頭·····	四四
炒豆助龍·····	四七
三月三日——西王母生日·····	四九
三月會的傳說·····	五一
清明掃墓·····	五二
清明插柳的緣由·····	五四
四月八日浴佛節·····	五七
端午節·····	五九
白蛇傳·····	六三
吃粽子與划龍舟·····	六六





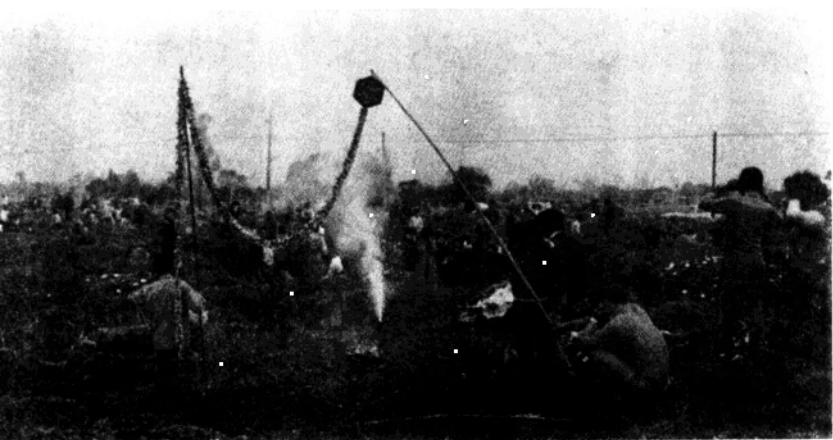
招待嫁出去的女兒·····	六九
七夕·····	七二
牛郎與織女·····	七四
七仙女·····	七七
盂蘭盆會·····	七八
中秋節·····	八一
月餅的故事·····	八五
重陽節·····	八九
冬至吃水餃·····	九二
臘八粥·····	九四
祭竈神·····	九七
竈神和雜穀麩·····	九八
結婚與葬儀 ·····	一〇五
嬰兒誕生·····	一〇七
虎頭鞋·····	一一〇
三媒六證·····	一一五

傳統的婚禮	一二一
蓋頭紅的起源	一二六
歸寧	一三二
冥婚	一三四
現代的婚禮	一三五
戒指的傳說	一四二
祝壽	一四四
臨終	一四八
燒冥紙給死者的緣由	一五一
卜聞	一五三
迎接亡魂再送葬	一五七
堪輿諸侯匹敵的出殯行列	一五九
土葬的規矩	一六二
今日的葬禮	一六五
牌位的葬禮	一六八



中國奇風異俗

全年節慶



清明掃墓

除夕鐘聲辭舊歲

在張繼的七言絕句楓橋夜泊中曾對寒山寺的鐘聲有所描述：

月落烏啼霜滿天，

江楓漁火對愁眠，

姑蘇城外寒山寺，

夜半鐘聲到客船。

因此，我相信許多人對於寒山寺的鐘聲早已耳熟能詳。近年來，不少外國旅客都在除夕前湧入寒山寺，以期在午夜十二時能聽到「鐘聲一〇八響」。

除夕夜撞鐘的淵源已久，追本溯源，應始於宋朝。佛教有一則教義指出，世間共有一〇八種煩惱，當人們聽到一聲除夕鐘響時，即可除去一種煩惱。因此，蘇州寒山寺的一〇八聲鐘響正意味著去除世間所有的煩惱，使世人無憂無慮的生活。

臘月街景

中國的節慶幾乎都是以農曆為準。新曆一月一日——元旦當天沒有任何慶典，而我們所



寒山寺的鐘樓

重視且欣然迎接的是農曆一月一日，亦即「春節」。

春節俗稱「過年」。過年期間，家家戶戶張燈結彩、喜氣洋洋，顯得十分熱鬧。有一首描述春節民風的老歌，歌詞是這樣寫的：

二十三糖瓜祭竈送上天 二十四日，以金棗送竈神上天。

二十四掃屋子 二十四日，全家大掃除。

二十五做豆腐 二十五日，大家動手做豆腐。

二十六刀割肉 二十六日，主婦切肉迎新春。

二十七殺隻雞 二十七日，殺雞打牙祭。

二十八蒸饅饅 二十八日，蒸饅饅餅。

二十九篩香爐 二十九日，篩香爐裡的香灰。

三十晚上點燈籠 三十日，家家戶戶點上燈籠。

俗稱十二月二十三日為「小年」。當天，大家會以金棗及其它祭品祭拜竈神，希望祂回到天庭後，能在玉皇大帝面前多美言幾句。過了小年之後，新年的氣氛就越加濃厚了。這時，到處都可以看到賣年貨的市集。市集裡人潮洶湧，每個人的手裡都提著大包小包的食品。自古以來民間即流傳著「初一至初五不可動庖丁」的習俗，意思是說，在這段時間內，



年畫 蓮生貴子，富貴有魚（意即，連續產下好兒子，富貴有餘。蓮表連，魚表餘。）

不宜動用剪刀等鐵器。故而，新年裡大家吃的菜餚都是事先烹調好的。

北方人以麪類為主食，所以大家都喜歡吃包子。有的是紅豆餡包子，有的是紅棗餡包子，有的是肉包子。此外，小孩子們常用麪粉捏製刺猬、壽蟲（龍的變形）、兔子、雞等動物，並且着上色彩來玩賞。

新年期間，什麼東西最吸引小孩子呢？我想，應該是風箏、陀螺、年畫及爆竹吧！

年畫是春節期間不可或缺의 室內裝飾品。有的年畫是以胖嘟嘟的小孩抱著鯉魚、有的是以喜慶豐收的農夫來反映生活景象為主題，有的則是以歷史人物、民間故事為主題繪製而成。山東省的濰坊、天津的楊柳青、蘇州的桃花塢乃是擁有三百餘年歷史的年畫產地，頗負盛名。

燃放爆竹的風俗源自戰國時代的楚國，中國人認為在新年期間燃放爆竹可以驅魔。當時的爆竹是

以乾竹製成，在人們點燃爆竹後，爆竹即會轟隆作響。唐朝時代，人們曾潛心研究過竹子，而製作出統一規格的爆竹。南宋時代，已能製造包有火藥的爆竹。爆竹的用途很廣，諸如：新年、婚禮、喬遷、祭日、玩耍時都派得上用場。

春聯

除夕清早，大家便緊鑼密鼓的忙著佈置了。諸如：貼「年畫」、將「家譜」及「財神」掛在客廳、把兩支插著蠟燭的燭台放在神龕兩側、在神龕中間飾以香爐及供品。

有關財神的傳聞很多，其中有一種說法是：人們統稱道士——趙玄壇（也有人說是趙公明），及其部屬——招財、進寶、利市及納珍等人為「五顯財神」。另一種說法是，財神本是劫富濟貧的義賊，他們經常將搶奪來的財貨分贈給窮人。後來他們被捕下獄，並且被判處極刑。曾蒙其恩澤的民衆為了感恩，而冠以「五顯財神」之名來祭拜他們。此外，許多家庭還供奉著文財神及武財神。

據說，文財神是比干的化身。比干是殷紂王的丞相，由於直言勸諫暴虐的紂王，而遭致剖胸挖心的悲慘下場。

武財神乃是『三國志』中的關羽。比干及關羽都是民衆景仰萬分的英雄人物。

我們稱張貼在大門、中門及窗戶兩側的紅色「春聯」為「對聯」。有的人會自己動手寫



財神（版畫）

對聯，有的人則用買的。春聯上的對仗句均是吉祥話。諸如：

日月星三光並照 財如晚日騰雲起

天地人一體同春 利似春潮帶雨來

以前，各家各戶常藉對聯來反映自己的身份。例如：官宦之家的對聯寫著「國恩家慶，人壽年豐」；學儒之家

詩書繼世長」；商賈之

的對聯為「忠厚傳家

久，家則是「生意興

隆通四海，財源茂盛

達三江」。

在對聯的正中央張貼著四字「橫批」，橫批的下方分別貼了幾張「掛錢」。在房間的門或牆壁上大都會貼著菱形的「斗方」。一般而言，「福」字及「春」字是張貼數最多的斗方。有人會故意將「福」字及「春」字倒過來貼，因為這象徵著「福到」、「春到」。

有些人家不但在大門兩側張貼春聯，還在門的左右兩邊分別張貼著繪有門神的畫像。除夕當天貼的春聯將會一直保持到它們自然脫落或褪色為止。



「黃金萬兩」



「招財進寶」



斗方

「日進斗金」

桃符的由來

爲什麼每逢新年都要張貼春聯呢？

遠古以前，有一對名爲神荼、鬱壘的兄弟住在東海度朔山桃林中的一株大桃樹下。這對兄弟力大無窮，能夠空手馴服猛獸。猛獸們震懾之餘，十分崇敬這對兄弟。於是，老虎願意替代他們兩人來看守這片桃林。這對出生在桃林裡的兄弟，自幼父母雙亡，兩人賴野生桃子爲生，故而，長大後對這片桃林便有著一份深摯的感情。他們非常關切這片桃林，所以，當桃樹被蟲子蛀蝕時，他們便會小心翼翼地爲桃樹驅蟲；日照強烈時，他們會載運著泉水來灌溉桃樹。

在他們無微不至的悉心照料下，桃樹結成的果實個個碩大味美。尤其，他們結廬其下的那株桃樹，所結成的桃子更是無比的甘甜可口。據說，只要吃了這株桃樹上的桃子就能長生不老。

當時，有一個頗具蠻力的野王子設寨於度朔山東北的野牛嶺上。這個手下有不少嘍囉的寨主經常欺凌鄰近地區的人民，惹得人民怨聲載道，無不痛恨。野王子聽說吃了仙桃之後可以長生不老，便命令神荼兄弟獻上仙桃。當野王子派遣使者來傳話時，神荼兄弟當場回覆：「這些桃子只給貧民吃，不給你們吃」。野王子聞言大怒，立刻率領著三百名嘍囉來攻打度